Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Aya 27 – 31: Qabil Na Habil

Maana

Wasimulizi wa visa na wafasiri wengi wamesimulia ngano za kisa cha watoto wawili hawa wa Adam. Lakini hakuna rejea zozote za visa hivyo ila ngano za Kiisrail.

Sisi tutafupiliza yale yanayofahamika kutokana na Aya, kama ifuatayo:- Watoto wawili kutoka katika mgongo wa Adam moja kwa moja, kama inavyoonyesha, walizozana. Mwenyezi Mungu (swt) hakutaja wazi majina yao, lakini wafasiri na wanahistoria walisema kuwa jina la muuaji ni Qabil na la aliyeuawa ni Habil.

Sababu ya mzozo ni kuwa kila mmoja wao alitoa sadaka. Mwenyezi Mungu Mtukufu akakubali sadaka ya Habil na kuikataa ya Qabil. Qur'an haikutaja aina ya sadaka wala aina ya kuikubali na kuikataa. Qabil akamwonea kijicho nduguye na akatishia kumuua. Habil akamwambia wewe mwenyewe ndiwe mwenye kosa mimi sio wa kulaumiwa, kwa sababu Mwenyezi Mungu Mtukufu anakubali wanaomcha na wewe si katika wao. Na kama unataka kuniua basi mimi sitakukabili kukuua; dhambi za kuniua na za kuacha kukubaliwa sadaka yako zitakutosha.

Hata hivyo maneno haya hayakuathiri nafsi ya Qabil, bali yalizidisha kijicho chake; na akatekeleza makusudio yake. Baada ya ndugu yake kuwa mfu, hakujua namna ya kumsitiri. Ndipo Mwenyezi Mungu akampelekea kunguru akachimbua shimo kwa miguu yake na mdomo wake. Baada ya muuaji kuona vile, Mushkeli wake ukaondoka, akapata mwongozo wa kumzika ndugu yake, kutokana na kazi ya kunguru. Naye akauma vidole kwa majuto ya kufanya dhulma kama ambavyo alijiona yeye anashindwa na kunguru kwa maarifa.

Huu ndio ufupi wa kisa kama kilivyofahamika kutokana na Aya. Kwa mnasaba huu ni vizuri kuelezea kuhitalifiana kuliko maarufu sana baina ya maulama wa maadili, tangu zamani, kuwa je, mtu ni mshari kwa asili na ni mwenye heri kwa asili? Wafasiri wamejaribu kukitolea dalili kisa hiki kuwa ni mshari kwa asili.

Ilivyo hasa ni kuwa kila mtu ana mwelekeo wa heri na shari kwa maumbile yake; hata yule mbora wa

wabora na mshari wa washari. Tofauti ni kuwa baadhi ya watu wana akili thabiti iliyo imara au dini yenye nguvu itakayowafunga kupupia shari. Na wengine wanasukumwa na matamanio kwa udhaifu katika dini yao au akili yao.

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ {32}

Kwa ajili ya hayo tukawaandikia wana wa Israil ya kwamba atakayeua nafsi isiyoua nafisi au kufanya ufisadi katika ardhi, basi ni kama amewaua watu wote. Na mwenye kuiacha hai ni kama amewaacha hai watu wote. Hakika waliwafikia mitume wetu kwa hoja zilizo wazi; kisha wengi katika wao baada ya haya wakawa waharibifu katika ardhi.

Source URL:
https://www.al-islam.org/sw/al-kashif-juzuu-ya-sita/aya-27-%E2%80%93-31-qabil-na-habil